

ⓘ ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.
 ⓘ WARNING: read the instructions carefully before use.
 ⓘ ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.
 ⓘ ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen.
 ⓘ ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
 ⓘ LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
 ⓘ ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.
 ⓘ POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.
 ⓘ PAS PAI: las instrukcijasbogen for maskinen tages i brug.

ПРОСОН: дгбдддтс обдддс прдв тд дрдр.
 ТДЛЕПАНУ: lugege juhised enne seadme kasutamist ldi.
 HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.
 FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
 DMSIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
 UZMANIBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr. matu.
 ATTENZIONI: aqua sew listruzzjonijiet qabel l-uz.
 ADVARSEL: les bruksanvisningen for bruk.
 UWAGA: przed użyciem przeczytaj instrukcję.
 ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.

пoužitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
 POZOR: pred uporabo preberite navodila.
 ВНИМАНИЕ: проверете анvisningarna före användning.
 ПАЖУА: prije upotrebe ukazaniya преди употреба.
 АТЕНТJE: citiți instrucțiunile înainte de folosire.
 ДИКАТ: MAKINAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALIMATLARINI OKUYUNUZ.
 УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
 ПАЖУА: pre upotrebe prečítajte uputstva

- IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE IT
- HIGH PRESSURE CLEANER EN
- NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR
- HOCHDRUCKREINIGER DE
- (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES
- HOGEDRUKREINIGER NL
- LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT
- VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ CS
- HØJTRYKSRENSER DA
- ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL
- KÖRGSURVEPESUR ET
- KORKEAPAINEPESURI FI
- NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU
- AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT
- MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU LV
- WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT
- HØYTRYKKS VASKER NO
- MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL
- ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU
- VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK
- VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL
- HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV
- ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG
- VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR
- MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO
- YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR
- ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK
- UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM SR

Pascal

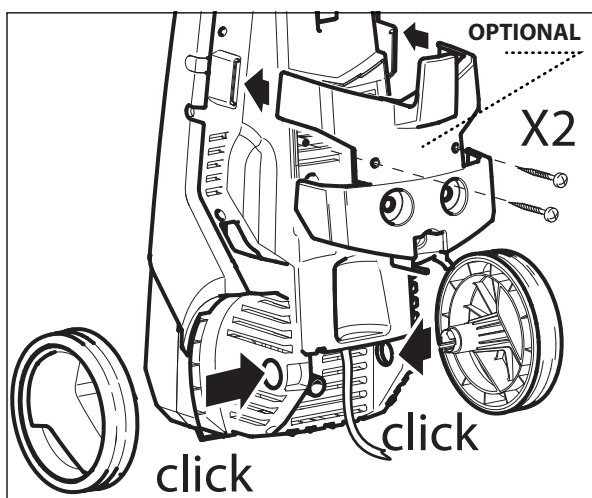
Technical data plate



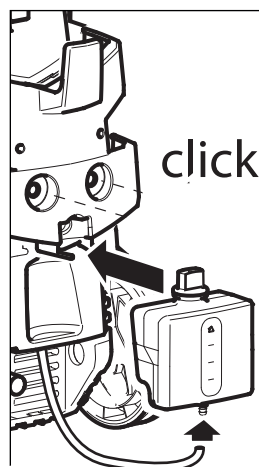
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE
DE MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

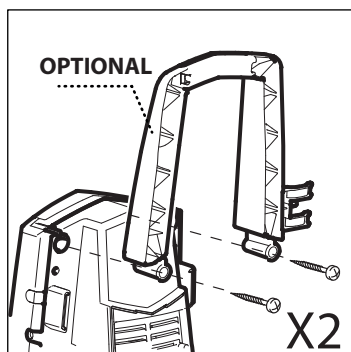
1.



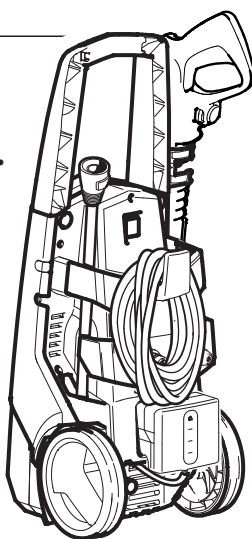
2.



3.



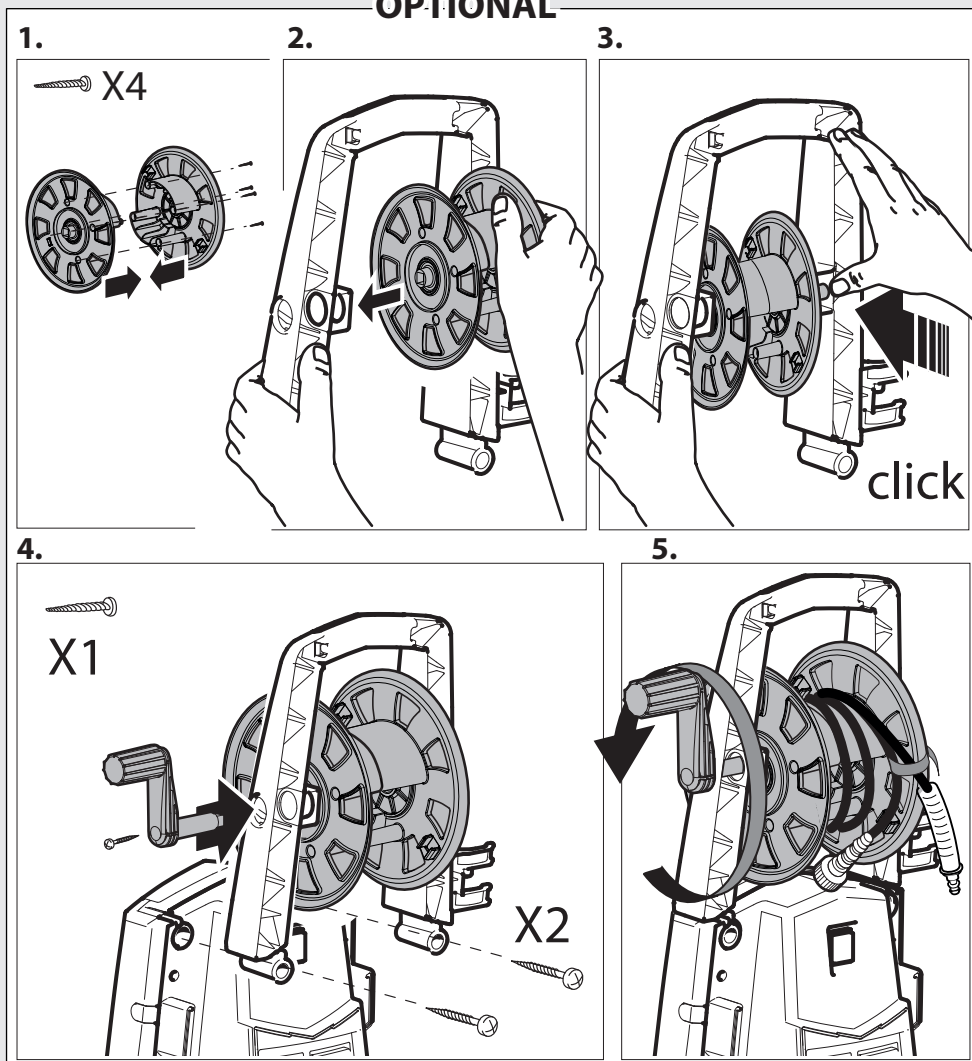
4.

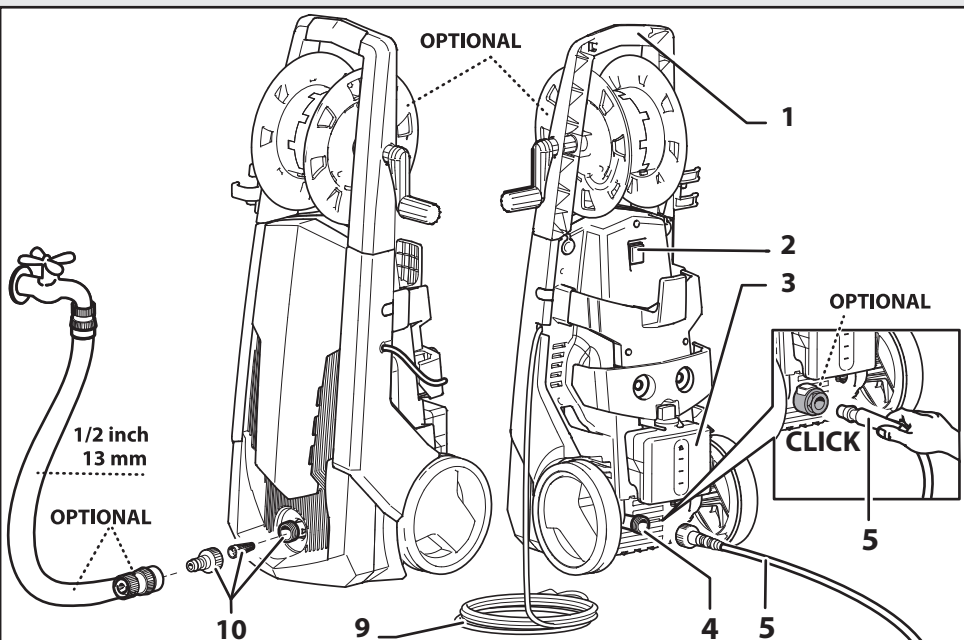


model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

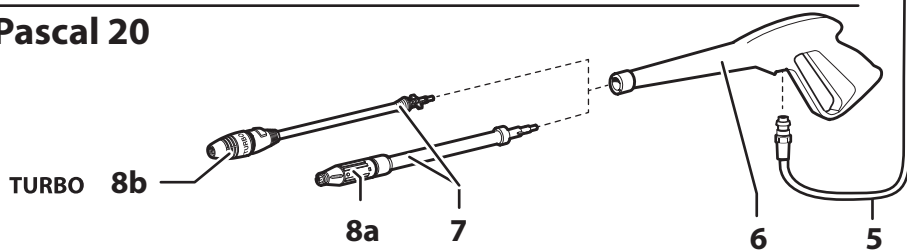
MT ISTRUZZIONIJET BIEH TARMA **NO** MONTERINGSVEILEDNING **PL** INSTRUKCJE MONTAŻU
RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ **SK** POKYNY NA MONTÁŽ **SL** NAVODILA ZA MONTAŽO
SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN **BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ **HR** UPUTE ZA MONTAŽU
RO INSTRUCTIUNI DE MONTARE **TR** MONTAJ TALIMATLARI **UK** ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
SR PUTSTVA ZA MONTAŽU

OPTIONAL

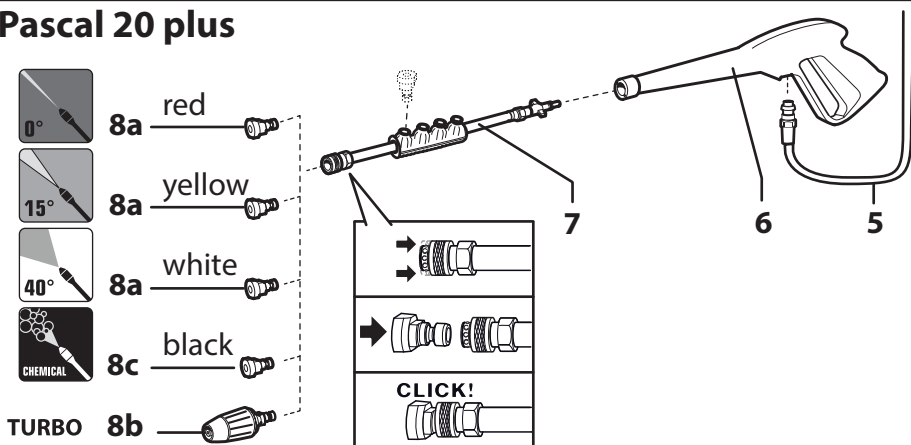




Pascal 20



Pascal 20 plus



IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO **EN DESCRIPTION OF THE MACHINE** **FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL** **DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS** **ES PROSPECTO DEL APARATO** **NL TOESTEL UITZICHT** **PT COMPONENTES DO APARELHO** **CS STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ** **DA STANDARDUDSTYR** **EL ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ** **ET STANDARDVARUSTUS** **FI VAKIOVARUSTEET** **HU ALAPFELSZERELTSÉG** **LT STANDARTINĖ ĮRANGA** **LV STANDARTA APRĪKOJUMS** **MT BIĊĊIET INKLUŽI** **NO SERIETILBEHØR** **PL WYPOSAŻENIE SERYJNE** **RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ** **SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO** **SI OBSEG DOBAVE** **SV UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING** **BG ОБОРУДВАНЕ** **HR SERIJSKA OPREMA** **RO DOTARE STANDARD** **TR STANDART DONANIM** **UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ** **SR SERIJSKA OPREMA**

OPTIONAL

IT SE PRESENTE (vedi imballaggio). **EN IF PRESENT** (see packaging). **FR SI INCLUDE** (voir l'emballage). **DE WENN VORHANDEN** (siehe Verpackung). **ES SI ESTUVIERA PRESENTE** (véase embalaje). **NL INDIEN AANWEZIG** (zie verpakking). **PT SE PRESENTE** (ver embalagem). **CS JE-LI PŘÍTOMNÁ** (viz obal). **DA SÅFREMT ER FORSYNET DERMED** (se emballagen). **EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ** (αναρρέξτε στη συσκευασία). **FI MIKÄLI VARUSTEENA** (katso laatikon). **HU KISZERELÉS SZERINT** (lásd a csomagoláson). **ET KUI OLEMAS** (vt pakendit). **LT JEI YRA** (žr. paketą). **LV JA IR** (skatīt iepakojumu). **MT JEKK PREŻENTI** (ara l-pakkett). **NO DERSOM SLIK FINNES** (se emballasjen). **PL JEŻELI WYSTĘPUJE** (patrz opakowanie). **RU ЕСЛИ ЕСТЬ** (см. упаковку). **SK AK JE K DISPOZÍCII** (pozri obal). **SI ČE JE V KOMPLETU** (glejte embalažo). **SV I FÖREKOMMANDE FALL** (se förpackningen). **BG АКО Е НАЛИЧЕН** (вижте опаковката). **HR NEKI MODEL I** (vidi ambalažu). **RO DACĂ ESTE PREZENTĂ** (vezi ambalajul). **TR MEVCUT İSE** (Bkz. Ambalaj). **UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ** (див. пакет). **SR UKOLIKO POSTOJI** (vidi ambalažu) (види пакет)

IT

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Serbatoio detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro

EN

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent tank
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter

FR

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Réservoir de détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre

DE

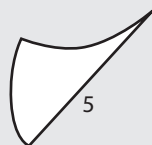
- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Reinigungsmittelbehälter
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo
- 8c Düse des reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter

ES

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Depósito detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro

NL

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Reinigingsmiddeltank
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistool
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Eelectrische kabel
- 10 Wateringang + filter



PT

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Reservatório detergente
- 4 Saída
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro

CS

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nádrž se saponátem
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr

DA

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop
- 3 Tank for rengøringsmiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser
- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter

EL

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
- 4 Εξόδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
- 10 Είσοδος + φίλτρο

ET

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi paak
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Pesuainesäiliö
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8a Suutinsarja
- 8b Suutinsarja Turbo
- 8c Suutinsarja varten Puhdistusaineiden
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodatin

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 Mosószertartály
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa, Toldócső
- 8a Fúvóka locsoló
- 8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 8c Fúvóka mosószer
- 9 Elektromos vezeték villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės bakelis
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8a Purškimo purkštukas
- 8b Purškimo purkštukas Turbo
- 8c Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras

LV

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8a Uzgalis smidzinātājs
- 8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
- 8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru

MT

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Tank tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Estensjoni Lancia
- 8a zennuna
- 8b zennuna Turbo
- 8c zennuna Deterġenti
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter

NO

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Vaskemiddelbeholder
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8a Sprøytedyse
- 8b Turbo-sprøytedyse
- 8c Sprøytedyse av vaskemiddel
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter

PL

- 1 Uchwył
- 2 Wylłącznik
- 3 Pojemnik detergentu
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8a dysza rozpylająca
- 8b dysza rozpylająca Turbo
- 8c dysza rozpylająca do płynnych detergentów
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr

- RU**
- 1 Ручка
 - 2 Выключатель
 - 3 Бачок для моющего средства
 - 5 Напорный шланг
 - 6 Пистолет
 - 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
 - 8a головка форсунки
 - 8b головка форсунки, турбо
 - 8c головка форсунки, моющим
 - 9 Соединительный кабель с вилкой
 - 10 Устройство для заполнения + фильтр

- SK**
- 1 Rukoväť
 - 2 Vypínač
 - 3 Nádržka umývacieho prostriedku
 - 4 Výstup
 - 5 Vysokotlaková hadica
 - 6 Pistola
 - 7 Prúdnica
 - 8a Trysku
 - 8b Trysku ,Turbo
 - 8c Trysku , umývacieho prostriedku
 - 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
 - 10 Prívod + filter

- SL**
- 1 Ročaj
 - 2 Stikalo
 - 3 Posoda za čistilo
 - 4 Izstop
 - 5 Visokotlačna cev
 - 6 Pištola
 - 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
 - 8a Nastavka pršilni
 - 8b Nastavka pršilni Turbo
 - 8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
 - 9 Električna vrvica z vtičem
 - 10 Vstop + filter

- SV**
- 1 handtag
 - 2 ON/OFF-knapp
 - 3 Behållare till rengöringsmedel
 - 4 Uttag (vatten)
 - 5 Tryckslang

- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8a Huvud Munstycke
- 8b Turbo- Huvud munstycke
- 8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
- 9 Elkabel med stickpropp
- 10 Intag + filter (vatten)

- BG**
- 1 дръжка
 - 2 Прекъсвач
 - 3 Резервоар за почистващ препарат
 - 4 Изход
 - 5 Маркуч за високо налягане
 - 6 Ръкохватка
 - 7 Струйник
 - 8a Накрайник с дюза
 - 8b Накрайник с дюза Турбо
 - 8c Накрайник с дюза
 - 9 Електрически кабел с щепсел
 - 10 Вход + филтър

- HR**
- 1 Drška
 - 2 Prekidač
 - 3 Spremnik deterđenta
 - 4 Izlaz
 - 5 Visokotlačno crijevo
 - 6 Pištolj
 - 7 Cijev s mlaznicom
 - 8a Mlaznica za raspršivanje
 - 8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
 - 8c Mlaznica za raspršivanje-deterđenta
 - 9 Električni kabel s utikačem
 - 10 Ulaz + filter

- RO**
- 1 Măner
 - 2 Întreprupător
 - 3 Rezervor detergent
 - 4 Ieșire
 - 5 Furtun de înaltă presiune
 - 6 Pistol
 - 7 Lance
 - 8a Duză de pulverizare
 - 8b Duză de pulverizare turbo
 - 8c Duză de pulverizare detergent

- 9 Cablu electric cu ștecher
- 10 Intrare + filtru

- TR**
- 1 Kulp
 - 2 Şalter
 - 3 Deterjan deposu
 - 4 Çıkış
 - 5 Yüksek basınçlı boru
 - 6 Tabanca
 - 7 Lans
 - 8a Kafa nozül
 - 8b Kafa nozül - Turbo
 - 8c Kafa nozül - Deterjan
 - 9 Fişli elektrik kablosu
 - 10 Giriş + filtre

- UK**
- 1 Ручка
 - 2 Вимикач
 - 3 Місткість для миючого засобу
 - 4 Вихід
 - 5 Шланг високого тиску
 - 6 Пістолет
 - 7 Струменева трубка
 - 8a Насадка-розпилювач
 - 8b Насадка-розпилювач - Турбо
 - 8c Насадка-розпилювач, миючого засобу
 - 9 Електрошнур з вилкою
 - 10 Вхід + фільтр

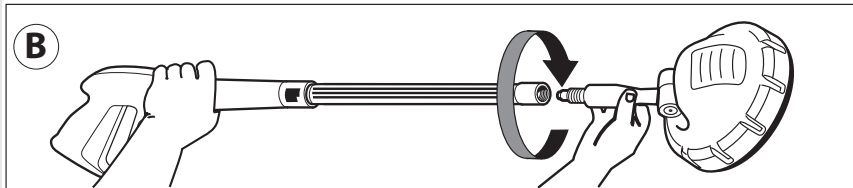
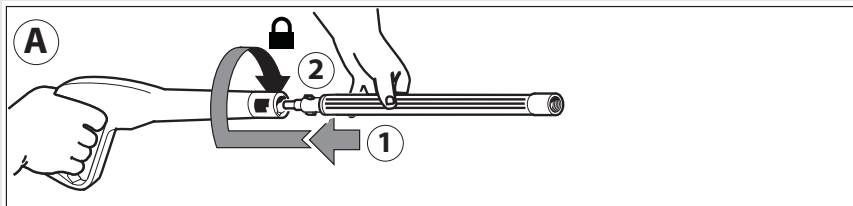
- SR**
- 1 Drška
 - 2 Prekidač
 - 3 Rezervoar za deterđzent
 - 4 Izlaz
 - 5 Crevo visokog pritiska
 - 6 Pištolj
 - 7 Cev poprskati (u mlaznicom)
 - 8a mlaznicom
 - 8b mlaznicom , Turbo
 - 8c mlaznicom , deterđzenta
 - 9 Električni kabl s utikačem
 - 10 Ulaz + filter

1,5 m/s²

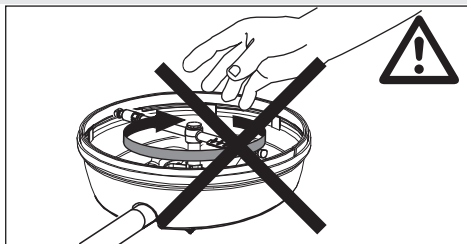
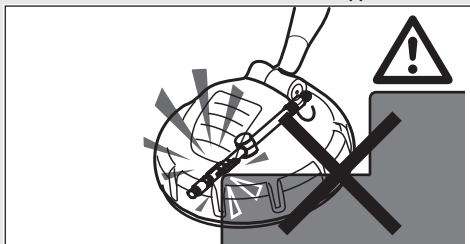
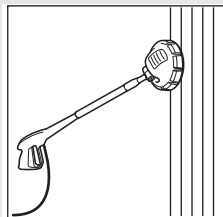
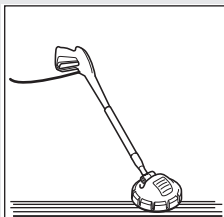
K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-brasço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Προαγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiiuinen kiihtyvyy, käden-käsivarren värinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijet mill-makna lil min juza l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibařii transmise utilizatorului • Kullanciya aktarilan titreřimler • Вибрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika • Le misure sono state fatte in accordo con la norma / Values according to standard: EN 60335-2-79.

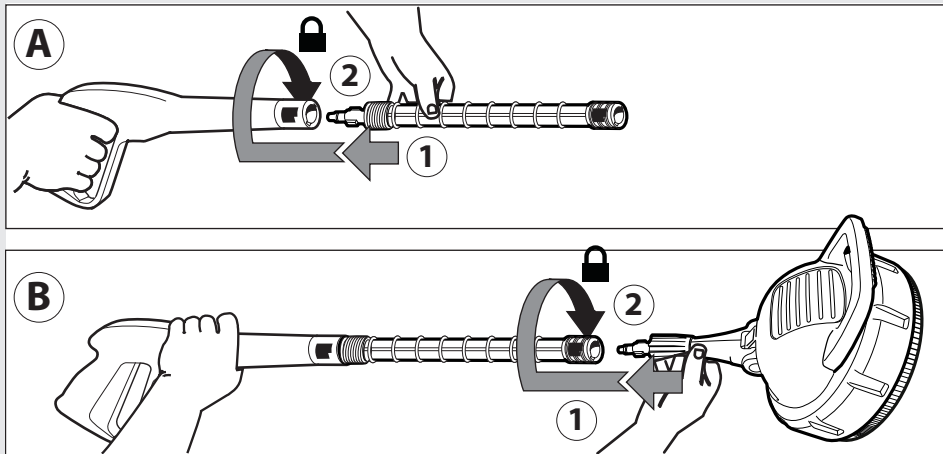
OPTIONAL: PATIO CLEANER L25



IT ACCESSORIO LAVASUPERFICI DA ESTERNI PER IDROPULTRICI **EN** PATIO CLEANER HIGH-PRESSURE ACCESSORY **FR** ACCESSOIRE POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION INDiqué POUR LE SURFACES EXTÉRIEURES
DE TERRASSENREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER **ES** ACCESORIO LAVASUPERFICIES EXTERIORES PARA HIDROLIMPIADORAS **NL** HOGEDRUKREINIGER ACCESSOIRE VOOR TERRAS **PT** LIMPA-TERRAÇOS PARA MÁQUINAS DE LIMPEZA POR ALTA PRESSÃO **CS** ČISTIČ VENKOVNÍCH PLOCH PRO VYSOKOTLAKÉ ČISTIČÍ STROJE **DA** UDENDØRS OVERFLADEVASKER TIL TRYKRENSER **EL** ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΛΥΣΕΩΣ ΔΑΠΕΔΩΝ **ET** LISASEADMETEGA, KASUTADA VÄLISPINDADE PESEMISEKS **HU** TARTOZÉKOKKAL A KÜLTÉRI FELÜLETEK A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **LT** PRIEDUS, UŽ GALI BŪTI NAUDOJAMAS LAUKE ESANTIEMS PAVIRŠIAMS PLAUTI, UŽ AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LV** AR PALĪGIERĪCĒM UŽ MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU VAR IZMANTOT VIRSMU MAZGĀŠANAI ĀRPUS TĒLPĀM. **PL** TERASSILISÄLAITE PAINEPESURIIN **MT** L-ACCESSORI GHALL-WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA, TISTA' TINTUŻA GHALL-HASIL TA' FUQ BARRA WIČĊ **NO** TILBEHØR TIL HØYTRYKKS VASKER KAN BRUKES TIL Å VASKE FLATER I YTTERROM **PL** PRZYSTAWKA DO MYJEK CIŚNIENIOWYCH LAVOR PRZEZNACZONA DO CZYSZCZENIA ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI **RU** ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ГИДРООЧИСТИТЕЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **SK** EXTERIÉROVÝ ČISTIČ POVRCHOV PRE HYDROČISTIČE **SL** TALNI ČISTILEC VISOKOTLAČNI PŘIBOR! **SV** YTRENGÖRARE **BG** АКЕСОАРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ **HR** PERAČ VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE **RO** ACCESORIILE PENTRU SPĂLAREA SUPRAFEȚELOR DIN MEDIUL EXTERN **TR** PATIO CLEANER BASINÇLI YIKAMA AKSESUARI **UK** АКЕСУАРИВ ДЛЯ МИТТЯ

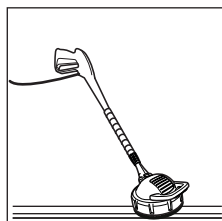


OPTIONAL: PATIO CLEANER L28



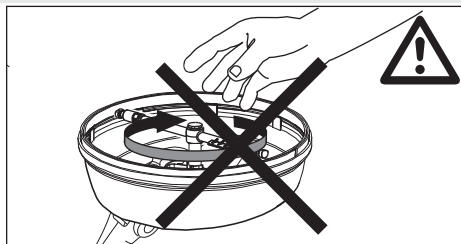
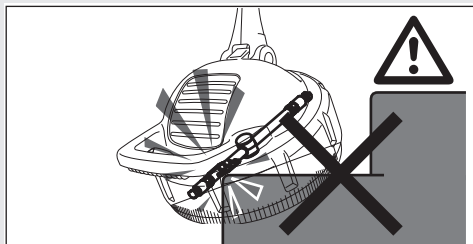
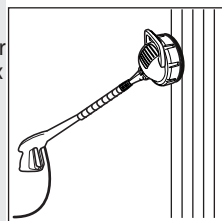
Per superfici orizzontali. • For horizontal surfaces.

• Pour surfaces horizontales. • Für waagerechte Oberfläche. • Por superficies horizontales. • Voor horizontale oppervlakken. • Para superficies horizontais. • Pro vodorovné plochy. • Til vandrette overflader. • Για οριζόντιες επιφάνειες. • Horizontaalpindadele. • Vaakasuurille pinnoille. • Vízszintes felületekhez. • Horizontaliems paviršiams. • Horizontālām virsmām. • Għal ucuħ orizzontali. • For vannrette overflater. • Do powierzchni poziomych. • Для горизонтальных поверхностей. • Pre horizontálne povrchy. • Za vodoravne ploskve. • För vågräta ytor. • За хоризонтални повърхности. • Za horizontalne površine. • Pentru suprafețe orizontale. • Yatay yüzeyler için. • Для горизонтальных поверхнонь. • Za horizontalne površine.



Per superfici verticali. • For vertical surfaces. • Pour

surfaces verticales. • Für senkrechte Oberfläche. • Por superficies verticales. • Voor verticale oppervlakken. • Para superficies verticais. • Pro svislé plochy. • Til lodrette overflader. • Για κάθετες επιφάνειες. • Vertikaalpindadele. • Pystysuurille pinnoille. • Függőleges felületekhez. • Vertikaliems paviršiams. • Vertikālām virsmām. • Għal ucuħ vertikali. • For loddrette overflater. • Do powierzchni pionowych. • Для вертикальных поверхностей. • Pre vertikálne povrchy. • Za navprične ploskve. • För lodräta ytor. • За вертикални повърхности. • Za vertikalne površine. • Pentru suprafețe verticale. • Dikey yüzeyler için. • Для вертикальных поверхнонь. • Za vertikalne površine.



IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrnic (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseserklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας ΕΚ/ΕΕ** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/UE-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevat lisadega: **FI EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktívtáknak** (és azt követő módosításoknak) megfelelő **CE/EU Megfelelősségi Bizonyítvány**:

IT PRODOTTO: IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO- TIPO:
 MODEL- TYPE:
 MODELE- TYPE:
 MODELL- TYP:
 MODELO - TIPO:
 MODEL - TYPE:
 MODELO - TIPO:
 MODELO-TIPO
 MODEL-TYPE:
 ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:
 MUDELI -TÜÜP:
 MALLI -TYYPPI:
 MODELL -TÍPUS:

P80.0599

IT é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme **EN**: **EN** complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards **EN**: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes **EN**: **DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma **EN**: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen **EN**: **PT** está em conformidade com as directivas **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas **EN** e as suas sucessivas modificações. **CS** je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami **EN**: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **ΕΚ/ΕΕ** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς **EN** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/EU**, ning järgnevat lisadega ning standarditega **EN**, ning järgnevat lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelel a **CE/EU** irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az **EN** szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2014/30/EU
 2000/14/EC - 2005/88/EC
 2011/65/EU

EN 60335-1
 EN 60335-2-79
 EN 62233:2008
 EN 50581
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014.
 EN 61000-3-3:2013.

LpA 74dB(A)	LwA 86,7dB(A)	LwA 90dB(A)
K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	K (uncertainty) 2,54 dB (A)
- IT Livello pressione acustica - EN Acoustic pressure - FR Niveau de pression acoustique - DE Schalldruckpegel - ES Nivel de ruido - NL Geluidsdrukniveau - PT Nivel da pressão acústica - CS Hladina akustického tlaku - DA Akustisk trykknivå - EL Στάθμη ηχητικής πίεσης - ET Helirõhu tase - FI Äänen paineen taso - HU Hangnyomás szint	- Livello di potenza acustica misurato - Acoustic power measured - Niveau du puissance sonore mesuré - Abgemessenes Schalleistungsniveau - Nivel de potencia acústica mesurado - Geluidsdrukniveau LwA gemeten - Nivel de potencia acústica mensurada - Naměřena hladina akustického výkonu - Målt lydeffektniveau - Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος - Mõõdetud helivõimsuse tase - Mitattu äänitehotaso - Mért hangteljesítmény	- Livello di potenza acustica garantito - Acoustic power granted - Niveau du puissance sonore garanti - Garantiertes Schalleistungsniveau - Nivel de potencia acústica garantido - Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd - Nivel de potencia acústica garantida - Zaručená hladina akustického výkonu - Garanteret lydeffektniveau - Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος - Garanteeritud helivõimsuse tase - Taattu äänitehotaso - Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

- IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
- EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
- FR L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
- DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
- ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
- NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
- PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
- CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
- DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
- EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
- ET Apparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
- FI Laitte on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
- HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> IT I fascicolo tecnico si trova presso EN Technical booklet at FR Dossier technique auprès de: DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei ES El manual técnico se encuentra en: NL Technisch dossier bij: PT Processo técnico em: | <ul style="list-style-type: none"> CS Technická dokumentace se nachází ve firmě DA Det tekniske dossier findes hos EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt: FI Tiedoston tekninen alkaen: HU A műszaki specifikációk a cégnél találhatók, címe |
|--|---|

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

Pegognaga 2019/05/13



Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

MODELIO - TIPAS:
 MODELA - TIPS:
 MUDELL-TIP:
 MODELL TYPE:
 MODEL-TYPU
 МОДЕЛЬ-ТИП:
 MODEL-TYP:
 MODEL-VRSTE:
 MODELL-TYP:
 МОДЕЛ-ТИП:
 MODEL-TIP:
 MODELUL-TIP:
 MODEL-TiPI:
 MODEL- TYP
 MODEL- 07NAKA TIPIA:

LT atitinka direktyvas **EB** ir **ES** ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus. **LV** atbilst direktīvām **EK** un **ES** un to turpmākiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākiem labojumiem. **MT** F' konformità mad-direttivi. **CE/UE** u. modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet. **NO** er i overensstemmelse med **EF/UE** direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer: **PL** jest zgodny z dyrektywami **CE/UE** i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami. **RU** соответствует требованиям директив **ЕС/ЕУ** и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций. **SK** odpovídá směrnicím následným změnám **ES/EU**, a také normám EN. **SL** V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi **ES/EU**, in z njihovimi kasnejšimi spremembami. **SV** Överensstämmer med **EG/UE** direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar. **BG** Отговаря на директиви **ЕС/ЕУ** и последващи модификации и норми EN. **HR** je u skladu sa direktivama **CE/UE**, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima EN, njihovim naknadnim modifikacijama. **RO** este conformă cu directivele CE/UE și modificările lor succesive și cu standardurile, și modificările lor succesive EN. **TR** Direktiflerine **CE/UE** ve sonrakı güncellemeleri ile standartlarına ve sonrakı güncellemeleri uygun olduğunu beyan eder. **UK** відповідає директиві CE/UE наступним змінам, а також нормам EN інклюзивно пафільдане ändringar. **SF** u skladu sa direktivama **CE/UE**, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014.
EN 61000-3-3:2013.

LpA 74dB(A)	LwA 86,7dB(A)	LwA 90dB(A)
K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)	K (uncertainty) 2,54 dB (A)
LT Akustinis slėgis LV Akustiskais spiediens MT Livell ta' pressjoni akustika NO Akustisk trykknivå PL Poziom ciśnienia akustycznego RU Уровень звукового давления SK Úroveň akustického tlaku SL Stopnja zvočnega hrupa SV Akustisk trycknivå BG Акустично налягане HR Razina akustičnog pritiska RO Nivel presiune acustică TR Ses basınç seviyesi UK Акустичний тиск SR Ниво звучног притиска	Išmatuotas garso galios lygis Skanās līmeņa jauda mērita Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel Lydeffekt, målt Zmierzony poziom mocy akustycznej Акустическая измеренная мощность Naměřena hladina akustického výkonu Izmerjen nivo zvočne moči Uppmätt ljudeffektnivå Измерено ниво на мощност на звука Izmjerena razina zvučne snage Nivelul de putere acustica masurat Ölçülen akustik güç seviyesi Uppmätt ljudeffektnivå Izmereni nivo zvučne snage	Garantuotas garso galios lygis Garantēta skaņas līmeņa jauda Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantint Lydeffekt, garantert Gwarantowany poziom mocy akustycznej Акустическая мощность предоставлено Zaručená hladina akustického výkonu Zagotovljen nivo zvočne moči Garanterad ljudeffektnivå Гарантирано ниво на мощността на звука Zajamčena razina zvučne snage Nivelul de putere acustica garantat Garanti edilen akustik güç seviyesi Гарантований рівень звукової потужності Dozvoljeni nivo zvučne snage

2000/14/EC - 2005/88/EC

- LT Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
 LV Lerice ir noteikta pielikuma In°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
 MT Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
 NO (støytstopp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
 PL Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
 RU Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
 SK Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.
 SL Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogom V.
 SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
 BG Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
 HR Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
 RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
 TR Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.
 UK Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
 SR Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- LT Techninė knygelė turi
 LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
 MT Il fajl tekniku jinsab fl-ufficju
 NO File thecniue fra:
 PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
 RU Техдокументация зарегистрирована
 SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
 SL Tehnični akti so pri podjetju
 SV Technisch dossier bij:
 BG Технически файл при
 HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
 RO Dosarul tehnic e tinut in
 TR Teknik faskül
 UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
 SR Tehničko uputstvo kod

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

Pegognaga 2019/05/13

dan

Giancarlo Lanfredi
 (Legal Representative
 Lavorwash S.p.A.)

